QURAN (POLISH)

34 - Saba'

1. Chwala niech bedzie Bogu, do ktÃ³rego nalezy wszystko, co jest w niebiosach i na ziemi! Chwala Jemu w zyciu ostatecznym! On jest Madry, Swiadomy!

2. On wie, co wchodzi w ziemie i co z niej wychodzi; co schodzi z nieba i co sie ku niemu wznosi. On jest Litosciwy, Przebaczajacy!

3. MÃ³wia ci, ktÃ³rzy nie uwierzyli: "Nie przyjdzie na nas Godzina!" Powiedz: "Tak! Ona z pewnoscia na was przyjdzie, na mojego Pana, znajacego to, co skryte!" Nie skryje sie przed Nim nawet ciezar pylku, ani w niebiosach, ani na ziemi; ani mniejsze od tego, ani wieksze, co by nie bylo w Ksiedze jasnej!

4. - aby wynagrodzic tych, ktÃ³rzy uwierzyli i czynili dobre dziela. Otrzymaja oni przebaczenie i zaopatrzenie szlachetne.

5. A tych, ktÃ³rzy usiluja oslabic Nasze znaki, czeka kara bolesnej meki.

6. I zobacza ci, ktÃ³rym zostala dana wiedza, iz to, co zeslal tobie twÃ³j Pan, jest prawda i prowadzi prosto ku drodze Poteznego, Godnego Chwaly!

7. I mÃ³wia ci, ktÃ³rzy nie uwierzyli: "Czy mamy wam wskazac czlowieka, ktÃ³ry wam obwiesci, ze kiedy sie rozpadniecie calkowicie, to pojawicie sie w nowym stworzeniu?"

8. Czy wymyslil on na Boga klamstwo, czy jest on opetany przez dzinny? Ale ci, ktÃ³rzy nie wierza w zycie ostateczne, beda cierpieli calkowicie zablakani.

9. Czyz oni nie widzieli tego, co jest przed nimi i co jest za nimi, w niebie i na ziemi? Jesli zechcemy, to sprawimy, iz pochlonie ich ziemia, albo tez spuscimy na nich plat nieba. Zaprawde, w tym jest znak dla kazdego slugi nawracajacego sie!

10. Dalismy Dawidowi laske pochodzaca od Nas: "O gÃ³ry i wy, ptaki, gloscie chwale Boga razem z nim!" I zmiekczylismy dla niego zelazo:

11. "Sporzadzaj kolczugi! Wymierzaj uwaznie ich oczka!" I czyncie dobro! Zaprawde, Ja widze jasno, co czynicie!

12. A Salomonowi podporzadkowalismy wiatr. Ten poranny dal przez miesiac i ten wieczorny dal przez miesiac. I spowodowalismy, iz poplynelo dla niego zrÃ³dlo miedzi. A wsrÃ³d dzinnÃ³w byly takie, ktÃ³re pracowaly dla niego, za pozwoleniem Boga. A ktÃ³rykolwiek z nich odchylilby sie od Naszego rozkazu, to dalibysmy mu zakosztowac ognia piekielnego.

13. I robili dla niego, co on chcial: sanktuaria i posagi, misy jak sadzawki i kotly solidnie stojace. O rodzie Dawida - czyncie dzieki! Lecz nieliczni z Moich slug sa wdzieczni!

14. A kiedy postanowilismy, iz umrze, to na jego smierc wskazalo dzinnom tylko pelzajace zwierze ziemi, ktÃ³re podgryzlo jego laske. A kiedy on upadl, wtedy dzinny jasno pojely, ze gdyby znaly to, co skryte, to nie pozostawalyby w ponizajacej karze.

15. Dla ludu Saba w ich miejscu zamieszkania byl pewien znak: dwa ogrody z prawej strony i dwa - z lewej: "Jedzcie z zaopatrzenia waszego Pana i dziekujcie Mu! Jest to kraina przyjemna, a Pan Przebaczajacy!"

16. Oni jednak odwrÃ³cili sie. Poslalismy wtedy na nich powÃ³dz z Al-Arim i zamienilismy ich dwa ogrody na dwa inne ogrody, posiadajace gorzkie owoce: tamaryszki i kilka drzew lotosu.

17. Tak zaplacilismy im za to, iz oni nie uwierzyli. Czy My wynagradzamy w ten sposÃ³b kogokolwiek oprÃ³cz niewiernych?

18. Miedzy nimi i miedzy miastami, ktÃ³re poblogoslawilismy, umiescilismy miasta latwo widoczne i wymierzylismy czas podrÃ³zy: "PodrÃ³zujcie miedzy nimi przez noce i dnie - bezpieczni!"

19. Lecz oni powiedzieli: "Panie nasz! Powieksz odleglosci, jakie przemierzamy!" I oni wyrzadzili krzywde sobie samym. I uczynilismy ich przedmiotem opowiadan, lecz rozerwalismy ich na strzepy. Zaprawde, w tym sa znaki dla kazdego cierpliwego, wdziecznego!

20. Iblis sprawdzil na nich swoja mysl i oni poszli za nim, oprÃ³cz nielicznych sposrÃ³d wierzacych.

21. Mial on nad nimi wladze tylko po to, abysmy mogli rozpoznac tych, ktÃ³rzy wierza w zycie ostateczne, od tych, ktÃ³rzy w nie powatpiewaja. A twÃ³j Pan strzeze kazdej rzeczy.

22. Powiedz: "Wzywajcie tych, ktÃ³rych uznajecie poza Bogiem! Oni nie wladaja nawet ciezarem pylku, ani w niebiosach, ani na ziemi. Oni nie maja tam zadnego uczestnictwa ani tez BÃ³g nie ma wsrÃ³d nich pomocnika."

23. Nie pomoze przed Nim zadne wstawiennictwo, oprÃ³cz wstawiennictwa za tymi, na kogo On sie godzi. A kiedy strach zostanie oddalony od ich serc, oni powiedza: "Co powiedzial wasz Pan?" Powiedza: "Prawde!" On jest Wyniosly, Wielki!

24. Powiedz: "Kto wam daje zaopatrzenie z niebios i ziemi?" Powiedz: "BÃ³g. Zaprawde, my lub wy albo jestesmy na drodze prostej, albo tez jestesmy w bledzie oczywistym!

25. Powiedz: "Was nie zapytaja o to, co my uczynilismy grzesznego, ani nas nie zapytaja o to, co wy czynicie."

26. powiedz: "Nasz Pan zbierze nas wszystkich, potem osadzi nas wedlug prawdy. On przeciez jest Sedzia, Wszechwiedzacym!"

27. Powiedz: "Pokazcie mi tych, ktÃ³rych dodawaliscie Jemu jako wspÃ³ltowarzyszy!" Alez nie! On jest Bogiem Poteznym, Madrym!

28. Poslalismy cie do wszystkich ludzi jako zwiastuna radosnej wiesci i ostrzegajacego. Lecz wiekszosc ludzi nie wie.

29. Oni mÃ³wia: "Kiedy sie spelni ta obietnica, jesli jestescie prawdomÃ³wni?"

30. Powiedz: "Wy macie obietnice Dnia, ktÃ³rego nie bedziecie mogli ani opÃ³znic o godzine, ani przesunac naprzÃ³d."

31. Ci, ktÃ³rzy nie uwierzyli, powiedzieli: "My nie uwierzymy ani w ten Koran, ani w to, co bylo objawione przed nim!" O gdybys ty widzial, kiedy niesprawiedliwi beda postawieni przed swoim Panem, jakie slowa beda kierowac jedni do drugich! Ci, ktÃ³rzy beda ponizeni, powiedza do tych, ktÃ³rzy sie wbijali w pyche: "Gdyby nie wy, to bylibysmy wierzacymi!"

32. Powiedza ci, ktÃ³rzy w pyche sie wbijali, do tych, ktÃ³rzy byli ponizeni: "Czyz to my odsunelismy was od drogi prostej, kiedy ona przyszla do was? Przeciwnie, wy byliscie grzesznikami!"

33. I powiedzieli ci, ktÃ³rzy byli ponizeni do tych, ktÃ³rzy wbijali sie w pyche: "Przeciwnie! To wasza chytrosc noca i dniem nakazywala nam, abysmy nie wierzyli w Boga i abysmy czynili Jemu podobnych!" I oni beda napelnieni skrytym zalem, kiedy zobacza kare. I nalozylismy obroze na szyje tych, ktÃ³rzy nie uwierzyli. Czyz nie zostalo im zaplacone tylko za to, co czynili?

34. I kiedykolwiek wyslalismy do jakiegos miasta ostrzegajacego, ci, ktÃ³rzy tam zyli w dobrobycie, mÃ³wili: "Zaprawde, my nie wierzymy w to, z czym zostaliscie poslani!"

35. I powiedzieli: "My jestesmy bardziej zasobni w bogactwa i dzieci i nie bedziemy poddani karze."

36. Powiedz: "Zaprawde, Pan mÃ³j daje hojne zaopatrzenie temu, komu chce, i On je wymierza. Lecz wiekszosc ludzi nie wie."

37. Bogactwa wasze i wasze dzieci niewiele przybliza was do Nas, ale przybliza tych, ktÃ³rzy wierza i czynia dobro. Dla nich bedzie zaplata podwÃ³jna za to, co uczynili. Oni beda przebywac w wynioslych komnatach, bezpieczni.

38. A ci, ktÃ³rzy staraja sie oslabic Nasze znaki, zostana przedstawieni do kary.

39. Powiedz: "Zaprawde, mÃ³j Pan daje hojne zaopatrzenie, komu chce ze Swoich slug - i je wymierza. A jesli wy rozdacie coskolwiek, to On wam to zwrÃ³ci. On jest najlepszym z zaopatrujacych!"

40. W Dniu, kiedy On zbierze wszystkich razem, powie do aniolÃ³w: "Czy oni was czcili?"

41. Powiedza: "Chwala niech bedzie Tobie! Ty jestes naszym opiekunem poza nimi. Przeciwnie! Oni oddawali czesc dzinnom; wiekszosc wierzyla w nich."

42. I tego Dnia nie bedziecie mogli jedni drugim ani pomÃ³c, ani zaszkodzic. I My powiemy do tych, ktÃ³rzy byli niesprawiedliwi:

"Zakosztujcie kary ognia, ktÃ³ry uwazaliscie za klamstwo!"

43. A kiedy sa im recytowane Nasze znaki, jako jasne dowody, oni mÃ³wia: "To przeciez tylko czlowiek, ktÃ³ry chce nas odsunac od tego, co czcili nasi ojcowie." I mÃ³wia: "To jest tylko zmyslone klamstwo!" I mÃ³wia ci, ktÃ³rzy nie uwierzyli, o prawdzie, kiedy ona do nich przyszla: "To sa czary oczywiste!

44. I nie dalismy im zadnych ksiag, ktÃ³re by studiowali, ani tez nie poslalismy do nich, przed toba, zadnego ostrzegajacego.

45. A ci, ktÃ³rzy byli przed nimi, tez zadawali klam* i nie osiagneli ani dziesiatej czesci tego, co My im dalismy. I za klamcÃ³w uznali Naszych poslancÃ³w. Jakiez wiec bylo Moje oburzenie!

46. Powiedz: "Ja pouczam was tylko o jednym: Stawajcie przed Bogiem, po dwÃ³ch lub pojedynczo, potem zastanawiajcie sie! Wasz towarzysz nie jest opetany przez dzinny. On was tylko ostrzega przed straszna kara."

47. Powiedz: "Ja nie zadam od was zadnej zaplaty - to wy ja otrzymacie. Moja zaplata jest tylko u Boga. On jest swiadkiem kazdej rzeczy!"

48. Powiedz: "Zaprawde, mÃ³j Pan poraza prawda. On jest doskonalym znawca rzeczy ukrytych."

49. powiedz: "Przyszla prawda! Nie pojawi sie falsz i nie powrÃ³ci!"

50. powiedz: "Jesli zbladzilem, to zbladzilem tylko przeciw sobie samemu. A jesli ide droga prosta, to dzieki temu, co objawil mi mÃ³j Pan. Zaprawde, On jest Slyszacy, Bliski!"

51. O, gdybys mÃ³gl zobaczyc, jak beda przerazeni, I kiedy juz nie znajda zadnej ucieczki i zostana pochwyceni z bliska!

52. I beda mÃ³wic: "My wierzymy w Niego!" Lecz jak oni moga osiagnac wiare z tak dalekiego miejsca?

53. Nie uwierzyli oni przeciez w Niego przedtem, tylko z daleka snuli przypuszczenia na temat tego, co skryte.

54. I bedzie ustawiona przegroda miedzy nimi a tym, czego pragneli, tak jak bylo z im podobnymi dawniej. Zaprawde, oni byli w glebokim zwatpieniu